



CLEAR CREEK
SCHOOL DISTRICT RE-1

Best Educators. Empowered Learners. Visionary District.

Educación Cultural y Lingüísticamente Diversa

Plan de Desarrollo del Idioma Inglés

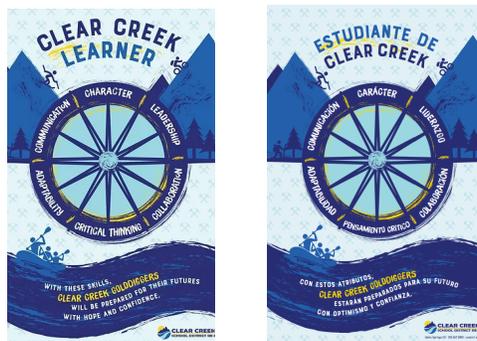
Tabla de Contenidos

Temas	Page(s)
Mision	1
Descripción del Programa 1. Plan de Estudios 2. Diseño de Programas Instruccionales 3. Intervenciones y Apoyos	2-3
Procedimientos de Identificación	4-5
Evaluación Anual de competencias en el idioma Inglés.	5-6
Compromiso Familiar 1. Traducción 2. Notificación y Participación de Padres y/o Tutores	6-7
Criterios de Reasignación y Salida	7-8
Desarrollo Profesional	8-9
Evaluación del Programa	9
Sello de Alfabetización Bilingüe	9-10
Glosario de Acrónimos	10
Fuentes	10

Misión

En el Programa del Desarrollo del Idioma Inglés en el Distrito Escolar de Clear Creek, la misión es crear una cultura acogedora que empodere y eleve a los estudiantes multilingües y sus familias, en la búsqueda de la excelencia académica y su crecimiento personal.

El Distrito Escolar Clear Creek, colaboró con miembros de la comunidad para desarrollar el perfil del estudiante de Clear Creek. El CCSD, se esfuerza por cultivar estas habilidades y cualidades del siglo XXI en los estudiantes, tal cual como se ve en el perfil del estudiante: Comunicación, Carácter, Liderazgo, Colaboración, Pensamiento Crítico y Adaptabilidad.



El programa del Desarrollo del Idioma Inglés, valora y adopta las habilidades y cualidades demostradas en el perfil del alumno(a) de Clear Creek. El programa busca incorporar estos atributos y destacar su aplicabilidad para los estudiantes.

Descripción del Programa

1. Plan de Estudios

El Programa del Desarrollo del Idioma Inglés (ELD), brinda a los(as) estudiantes multilingües (MLS) acceso a la adquisición del idioma inglés, así como al contenido académico de las clases principales.

El programa de ELD, trabaja con dos planes de estudios, *Reach Higher* y *Lift*; creados por *Nacional Geographic- Cengage Learning*. Estos programas incluyen libros de texto, cuadernos de ejercicios y plataformas digitales para el aprendizaje y la práctica. El plan de estudios, enseña las áreas principales de escritura, lectura, gramática, vocabulario, habla, pronunciación, comprensión auditiva y escucha.

Aquí hay un enlace a una descripción general del plan de estudios:

<https://njl.cengage.com/programs/english-language-learning>

El plan de estudios del programa ELD, se alinea estrechamente con los estándares del dominio del lenguaje inglés del estado del Colorado (CELP). El plan de estudios, también se alinea con los descriptores Can-do de WIDA, los cuales son puntos de referencia que describen lo que los(as) estudiantes de MLS, pueden hacer con el idioma inglés en las diferentes áreas del contenido

Este es el enlace para “CELP” (estándares de calidad)

https://www.cde.state.co.us/cde_english/celpstandards

Este es el enlace para WIDA Can-do (Descriptores)

<https://wida.wisc.edu/teach/can-do/descriptors>

2. Diseño de Programas Instruccionales

Para adquirir el idioma inglés, los estudiantes con aprendizaje múltiple reciben apoyo educativo de un docente colegiado con certificación CLDE (Educación Cultural y Lingüísticamente Diversa).

Los estudiantes con aprendizaje múltiple pueden tomar clases de ELD específicas integradas en sus horarios, recibir apoyo en el aula o clases de ELD fuera del aula o apoyo específico.

3. Apoyo e Intervenciones

En el caso de los(as) estudiantes ML que tengan dificultades académicas más significativas, se les puede remitir al equipo MTSS para recibir más apoyo. El equipo MTSS está conformado por el coordinador de MTSS, el coordinador de ML, el director de la escuela, el director de enseñanza y aprendizaje y los docentes del aula.

Procedimiento para la Identificación de los Estudiantes

- Los padres y/o acudientes, completan la tarjeta de emergencia del distrito escolar, cuando matriculan en la escuela a su hijo (a). La Tarjeta de emergencia incluye la siguiente información: tres preguntas que indagan sobre la presencia de otros idiomas además del inglés.
 - Estas preguntas son dadas por el Departamento de Educación de los EE. UU.
 - ¿Cuál es el idioma principal que se habla en el hogar, independientemente del idioma que hable el estudiante?
 - ¿Cuál es el idioma que habla el estudiante con más frecuencia?
 - ¿Cuál es el idioma que el estudiante aprendió por primera vez?
- El coordinador de ML trabajara con la familia para completar una encuesta sobre el idioma que se habla en el hogar
 - Los resultados de la encuesta sobre el idioma que se habla en el hogar ayudarán a determinar cuál evaluación de WIDA, se debe administrar.
- La evaluación WIDA, entonces, puede ser administrada
- El coordinador de ML llevará a cabo una entrevista informal y una charla con el estudiante ML
- Se recopila el conjunto de pruebas e información cuando sea posible.
- Si se determina que el estudiante califica para el programa de ELD, al padre y/o acudiente, se le enviará una carta de bienvenida, por correo. Esta se hará en los primeros treinta (30) días del año escolar.
 - Los padres y/o tutores, tienen el derecho de rehusarse a que su(s) hijos(as) asistan al programa de ELD.

El proceso de identificación aplica para todos los nuevos estudiantes, donde en su matrícula los padres y/o tutores indiquen la presencia de otro tipo de lenguaje diferente al Inglés o en su tarjeta de Emergencia. Se incluyen además, los nuevos estudiantes extranjeros de intercambio.

Si se identifica a un estudiante como un estudiante multilingüe, se le dará una designación como NEP (No Competente en Inglés) o LEP (Competencia Limitada en Inglés), según los resultados del puntaje de la valoración WIDA Screener y a el conjunto de evidencia y soportes brindados.

A continuación se indican las designaciones para los estudiantes multilingües, según la definición del Departamento de Educación de los EE. UU.:

NEP: Non English Proficient (No Competente en Inglés)

LEP: Limited English Proficient (Competente en Inglés Limitado)

FEP M1: Fluent English Proficient - Monitor Year 1 (Competente en Inglés con Fluidez: Monitor Año 1)

FEP M2: Fluent English Proficient - Monitor Year 2 (Competente en Inglés con Fluidez: Monitor Año 2)

FELL: Former English Language Learner (Ex Estudiante de Inglés)

PHLOTE: Primary Home Language Other Than English (Lengua Materna Distinta del Inglés)

Según el Departamento de Educación de Colorado, Oficina de Educación Cultural y Lingüísticamente Diversa, estos son los puntajes de corte del WIDA Screener para una designación en NEP o LEP:

1 st Grade: Second Semester	Grades 2-12
<ul style="list-style-type: none">• NEP: 1.0–2.4 (Overall)• LEP: 2.5–3.9 (Overall)• Non-ML: 4.0 Overall AND 4.0 Literacy	<ul style="list-style-type: none">• NEP: 1.0–2.4 (Overall)• LEP: 2.5–3.9 (Overall)• Non-ML: 4.0 Overall AND 4.0 Literacy

Se puede examinar un conjunto de pruebas en correlación con estos puntajes de corte según sea necesario o esté disponible.

El objetivo del programa ELD es hacer que los estudiantes ML, avancen a lo largo del programa en forma continua desde NEP a FELL:

NEP → LEP → FEP M1 → FEP M2 → FELL

Evaluación Anual de Competencias en Inglés

El nombre de la evaluación es *ACCESS for ELLs*. Es para estudiantes de inglés. Se trata de una evaluación anual que tiene como objetivo medir el dominio del idioma inglés. El *ACCESS for ELLs* es una evaluación estandarizada sumativa que se alinea con los estándares de WIDA y, por lo tanto, se alinea con los estándares de dominio del idioma inglés de Colorado (CELP). Fue desarrollada por el Consorcio WIDA, que se encuentra dentro del Centro de Investigación Educativa de Wisconsin en la Universidad de Wisconsin-Madison. La evaluación anual se lleva a cabo en el mes de Enero y principios del mes de Febrero de cada año. La evaluación mide cuatro dominios: lectura, comprensión, escucha, expresión oral y escrita.

El coordinador de ML recibirá una capacitación proporcionada por WIDA antes de administrar la evaluación *ACCESS for ELLs*. Al finalizar la capacitación, se genera un certificado, que luego se comparte con el coordinador de evaluación del distrito (DAC). El coordinador de ML administra todas las evaluaciones *ACCESS for ELLs*.

Las puntuaciones obtenidas en el *ACCESS for ELLs* se utilizan para los siguientes fines:

- Designación del nivel de competencia lingüística del estudiante y decisiones sobre el programa de instrucción.
- Comentarios sobre el programa y la instrucción de la escuela y el distrito
- Objetivos de responsabilidad estatal.

El informe de calificaciones obtenidas por cada estudiante ML, se enviará por correo a casa en el mes de Mayo.

Si un estudiante fue identificado como ML y calificó para los servicios de ELD, pero los padres o tutores rechazan los servicios de ELD para su hijo, el estudiante ML seguirá tomando la evaluación *ACCESS for ELLs* anualmente.

Compromiso Familiar

1. Traducción

El Distrito Escolar Clear Creek se esfuerza por crear un entorno inclusivo y acogedor. Por ello, hay traductores disponibles para ayudar a las familias con la comunicación y cualquier aspecto relacionado con el rendimiento académico de su niño(a). Hay traductores de español a inglés disponibles en persona, mientras que hay traductores de otros idiomas disponibles en línea.

2. Notificación y Participación de los Padres y/o Tutores

Si se determina que el(la) estudiante califica para el programa de ELD, se enviará por correo una carta de bienvenida para los padres y/o tutores a su casa dentro de los siguientes 30 días. Esta carta de bienvenida detalla muchos aspectos del programa ELD, incluido el nivel de dominio del inglés del niño(a), cómo el programa en el que participará su hijo(a) satisfaciendo las fortalezas y necesidades educativas del niño(a), los requisitos específicos de la salida del programa ELD y más.

Aunque los padres y/o tutores tienen el derecho de rechazar el servicio de ELD para sus hijos(as), no tienen derecho a optar por no participar en la evaluación anual *ACCESS for ELLs*.

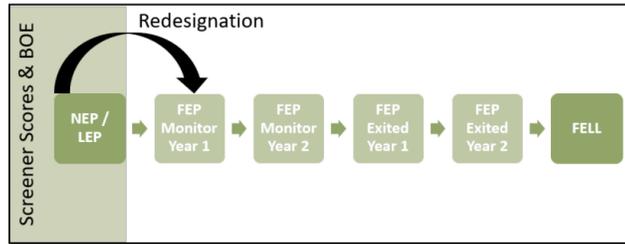
El programa ELD alienta en forma poderosa y firme a que los padres y/o tutores participen activamente en la educación de sus hijos(as). El programa ELD busca cumplir estos objetivos en asociación con los padres y/o tutores:

- La comunicación entre el hogar y la escuela es constante, bidireccional y significativa.
- Los padres y/o tutores saben que desempeñan un papel integral en el acompañamiento del aprendizaje de sus estudiantes.
- Los padres deben sentirse bienvenidos en la escuela, se valora su apoyo y asistencia.
- Los recursos de la comunidad se comparten, lo que fortalecerá las escuelas, las familias y el aprendizaje de los(as) estudiantes.
- Se comparten recursos comunitarios que fortalecerán las escuelas, las familias y el aprendizaje de los estudiantes.

Criterios de Reclasificación y Salida

Reclasificación es un término que se utiliza para describir cuando el nivel de dominio del idioma inglés del estudiante ha cambiado de Competente Limitado en Inglés (LEP) a Competente Fluido en Inglés (FEP). Este proceso se inicia con los datos de la evaluación anual *ACCESS for ELLs*. Una vez que un estudiante ha sido reclasificado como *Competente Fluido en Inglés (FEP)*, se le supervisará durante dos años consecutivos (*FEP Monitoreo Primer Año* y *FEP Monitoreo en el Segundo Año*, respectivamente). Después de eso, el estudiante ML, tendrá el estado de egresado (*FEP Egreso al 1 Año* y *FEP Egreso a los 2 Años*, respectivamente) durante dos años consecutivos. Los estudiantes ML que han completado dos años de monitoreo y dos años de estado de egreso serán reportados como *Ex Estudiante del Idioma Inglés (FELL)*. Si el estudiante ML enfrenta desafíos académicos relacionados con la adquisición del idioma durante los dos años de monitoreo o durante los dos años de estado de egreso, el estudiante ML puede volver a seguir el proceso de identificación y volver a inscribirse en clases de ELD.

Según la Oficina de Educación Cultural y Lingüísticamente Diversa del CDE, aquí hay un gráfico que muestra la progresión desde la identificación hasta la redesignación:



Estos son los procedimientos de redesignación para los estudiantes ML:

1. El estudiante ML recibe servicios de ELD y está inscrito en clases de ELD.
2. El estudiante ML toma la evaluación anual de dominio y por competencias del idioma inglés de *ACCESS for ELLs*.
3. El estudiante ML recibe estos puntajes o más altos, en la evaluación de *ACCESS for ELLs*.
 - a. Puntuación de alfabetización de 4.0 o superiores
 - b. Puntuación general de 4.0 o superior
 - i. El logro de estos puntajes inicia la conversación para cambios en la redesignación como FEP M1
4. El Coordinador de los estudiantes ML recopila un conjunto de evidencias por parte de los docentes de contenido básico de los estudiantes ML, especialmente en las áreas de lectura y escritura. El conjunto de evidencias, también puede incluir otros resultados de pruebas estandarizadas como CMAS. El conjunto de evidencias mostrará que el estudiante ML puede hacer la transición a las aulas con un mínimo y adecuado apoyo por parte del ELD, y puede acceder con éxito al contenido del nivel de grado y puede desempeñarse a la par académicamente con sus pares.
5. El conjunto de pruebas y el informe de puntaje de *ACCESS for ELLs* para el estudiante ML se conservarán en su archivo acumulativo en el distrito.
6. El estudiante ML será reclasificado como Monitor Competente en el Idioma Inglés de Primer Año (FEP M1). El coordinador del ML supervisará al estudiante ML durante dos años consecutivos para asegurarse de que el estudiante ML, siga progresando académicamente y cumpla con los estándares del nivel de grado.

Desarrollo Profesional

El programa ELD ofrece desarrollo profesional (PD) para el maestro de ELD, los maestros que manejan contenido y conceptos y los administradores.

Al comienzo de cada año académico, el coordinador de ML ofrece una sesión de PD para todos los maestros y administradores de todo el distrito.

Periódicamente durante el año académico, el coordinador de ML ofrece sesiones de PD para maestros de primaria, maestros de secundaria y paraprofesionales. Los temas de las sesiones de PD están relacionados con varios aspectos de cómo ayudar a los estudiantes de ML a tener éxito, cómo trabajar con ellos en el aula y cómo interactuar con las familias de ML.

Evaluación del Programa

Cada primavera, el Coordinador de ML lleva a cabo una Evaluación del Programa ELD. Los objetivos de la evaluación incluyen:

- Determinar si se están satisfaciendo las necesidades de los estudiantes.
- Evaluar los conocimientos y las habilidades del personal para trabajar con ML.
- Evaluar si las prácticas de programación actuales están funcionando o no.
- Evaluar si los fondos federales, estatales y locales se gastaron bien.

El Coordinador de ML se reúne con los maestros y administradores para analizar la eficacia del programa. El Coordinador de los estudiantes ML, también encuesta a los estudiantes ML para incluir su opinión y preferencias.

Sello de Bilingüismo

El Distrito Escolar Clear Creek participa en el “*Sello de Alfabetización Bilingüe para los Diplomas de la Escuela Secundaria*”. El Sello de Alfabetización Bilingüe es una credencial que otorga el distrito para reconocer a los estudiantes que han estudiado y alcanzado la competencia en dos o más idiomas.

Antes de graduarse de la escuela secundaria. Un sello de alfabetización bilingüe alienta a los estudiantes para que desarrollen habilidades de Alfabetización Bilingüe que sean atractivas y útiles para futuros empleadores y oficinas de admisión universitaria.

El Sello de Alfabetización Bilingüe esta disponible para los estudiantes de último año que se gradúen en 2025 y en adelante.

A continuación, se incluye más información sobre el Sello de Alfabetización Bilingüe en Colorado:

<https://sealofbiliteracy.org/state/co>

https://www.cde.state.co.us/cde_english/high-school-diploma-endorsement-for-biliteracy

Glosario de Acrónimos

CCSD	Clear Creek Distrito Escolar
CDE	Departamento de Educación de Colorado
CELP	Estándares de Competencia en el Idioma Inglés de Colorado
CLDE	Oficina de Educación Cultural y Diversidad Lingüística
DAC	Coordinador(a) de Evaluación del Distrito
ELD	Desarrollo del idioma Inglés
ELLs	Estudiantes de Inglés
ML	Estudiante Multilingüe
ML Coordinator	Coordinador(a) de Aprendizaje Multilingüe
WIDA	Diseño y Evaluación de Enseñanza de Primer Nivel, Wisconsin Centro de investigación educativa, Universidad de Wisconsin-Madison

Fuentes

Departamento de Educación de Colorado - Oficina de Educación Cultural y Diversidad Lingüística

https://www.cde.state.co.us/cde_english

Departamento de Educación de U.S.- Oficina de Adquisición del Idioma Inglés

<https://www2.ed.gov/about/offices/list/oela/index.html>